

A pesar de estas, digamos, *salvedades*, también se documenta en el volumen ahora presentado la configuración de la Península Ibérica como espacio histórico-literario común. Sus literaturas, con sus propios condicionamientos, sufrieron una circunstancia coincidente y se vieron proyectadas a un destino paralelo. Desde esa perspectiva, su trayectoria permite ser contemplada comparadamente, incluso cuando la peripécia de sus escritores se ve obligada a ausentarse del espacio peninsular.

En el breve espacio de una reseña se ha intentado definir desde una perspectiva múltiple un fenómeno aún no del todo bien conocido: los transterrados de las Españas en las Américas. Es el firme propósito de los participantes en el simposio: dar a conocer una realidad a veces desenfocada por el tiempo transcurrido, contrastar recuerdos, intercambiar anécdotas, aportar cifras y documentos, rastrear datos, plantear interrogantes, promover nuevos estudios, insistir en que los transterrados también levantaron la cultura española desde América. Un exilio traumático pero fructífero, en definitiva.

Laura Gómez Íñiguez

ALVAR, Carlos: *El rey Arturo y su mundo. Diccionario de mitología artúrica*, Madrid, Alianza Editorial, 1991, 485 pp. y 32 ilustraciones.

Una vez, Arturo regresa de Avalón con todo su mundo. Ahora lo hace de la mano de Carlos Alvar y por medio de un diccionario, fruto de dos trabajos, *El rey Arturo y su mundo. Diccionario de mitología artúrica*. En este diccionario se ha recogido parte del inmenso material que forma el universo literario artúrico. De nuevo se ha recurrido a un criterio comparatista a la hora de elaborarlo, pues en él se reúnen materiales pertenecientes a literaturas diversas (francesa, italiana, inglesa, alemana, española, etc.), a fin de poder ofrecer una imagen lo más vasta posible de ese mundo de ficción. Ya en el prólogo, con que se inicia la obra, Carlos Alvar expone claramente el propósito de su tarea: «suministrar datos suficientes para que el lector no se pierda en las frondosas selvas artúricas», aunque a menudo el resultado obtenido ha sobrepasado las previsiones.

En este peculiar diccionario, que trata entes ficticios como seres reales, se dedica un artículo a todos aquellos personajes, localidades, *aventuras* y *motivos*, que son mencionados en más de un texto artúrico, como se advierte. Pese a ello, a veces, se aprecia que el ente citado tan sólo es posible localizarlo en una obra. Así, por ejemplo, a *Clamador de las Sombras*, sólo se le nombra en el *Perlesvaus*. Cada uno de los artículos concluye con las fuentes empleadas, y, a menudo, se incorpora una útil nota bibliográfica. En un apartado distinto, se relaciona todas las obras utilizadas como fuente, así como su edición, excepto en el caso de *Méliador*, en que ha sido omitida. Asimismo, el diccionario incluye una bibliografía que amplía y completa la citada en algunos artículos, lo que contribuye a dar mayor cohesión al conjunto.

Concluye esta obra con detallado índice en el que se agrupan las variantes y formas diversas bajo las que estos nombres se presentan en las fuentes, debido a que por motivos de «homogeneidad», el autor ha optado por una forma castellana. De ese modo, encontramos, por ejemplo para *Galván*: *Gauvain, Gauvaine, Gauvainet, Gauvein, Gauveins, Gauwain, Gavain, Gavaine, Gavayn, Gaveins*. Incluye, también, este libro treinta y ocho reproducciones de miniaturas medievales procedentes de varios manuscritos. Ocho de ellas han sido editadas en color y agrupadas. Las veinte y cuatro restantes, en blanco y negro, aparecen integradas en la obra, pues se presentan precediendo cada uno de los epígrafes que conforman el repertorio.

Se convierte, a nuestro entender, esta obra, pionera en el mundo hispánico, en una lectura de

obligada, y, a veces, necesaria consulta para quienes se aproximen al mundo artúrico, ansiosos de caminar por ese enmarañado, extraordinario e ignoto universo literario, independientemente de su orientación, ya que brújula indispensable. Esto nos induce a pensar que este libro gozará de una excelente acogida y le auguramos una muy buena recepción.

ANTONIO M. CONTRERAS MARTÍN

GRACIA, Paloma: *Las señales del destino heroico*, Barcelona, Montesinos, Colección Héroes y Dioses, 4, 1991, 236 pp.

En las primeras décadas del siglo XIX, en pleno fervor romántico, escribía A. S. Pushkin al referirse al *Cantar de la Hueste del Ígor*: «El ‘Cantar de la Hueste de Ígor’ elevase como un monumento aislado en el desierto de nuestra primera literatura rusa»¹. Ahora, salvando las distancias y cuando parece remitir la oleada *medievalizante*, surge, para nuestra fortuna, este excelente trabajo, que pasa a engrosar la escasa nómina de estudios escritos en castellano, dedicados a la materia artúrica.

En este estudio que, como advierte la autora: «es el último resultado de mi tesis doctoral» (p. 9), se realiza un excelente análisis socio-histórico, antropológico y literario de algunos aspectos referentes al mundo medieval, que permite reconstituir, en parte, el universo mental de las gentes de los siglos medios. El «ensayo» (y cabe señalar que gracias a este trabajo al término «ensayo» se le restituye su significado inicial y se le aleja del sentido peyorativo que, a menudo, tiene en los círculos académicos) está formado por tres partes, un epílogo y una extensa bibliografía.

El trabajo, realizado con acertado criterio comparatista, se articula desde una perspectiva sinerónico-diacrónica, lo que permite a esta investigadora echar mano de un abundante material de procedencia varia.

En la primera parte (*Parte Primera, Mordret, herido de muerte*, pp. 11-126), la autora se centra en las circunstancias que rodean el nacimiento de este héroe, causante de la destrucción del mundo artúrico (*Mordret*), y pasa revista a cada una de ellas, al tiempo que estudia el nacimiento de otros personajes de la materia artúrica (p. ej. *Antadís*). Así, en «*Sobre las aguas*», por un lado se ofrece el significado del motivo (segundo nacimiento del héroe) y por otro se compara con otras fuentes (*Moisés, Sargón, Edipo* —en algunas versiones—); en «*El sueño y el destino fatal. La evocación de Herodes*», se estudian los componentes que advierten el destino heroico de un personaje (sueño, profecía, oráculo); en «*Galván y el Papa Gregorio*» se insiste en las fuentes afines al nacimiento del hijo de Arturo; en «*Del pecado de Arturo a la traición de Morderet*» se investiga el tratamiento que en los siglos medios recibieron las relaciones incestuosas, tema que persiste en «*Otra vez Edipo*», «*La concepción de la bestia*», «*La Perra Ladradora y el incesto de Arturo*» y «*El Endriago*», con el que concluye la primera parte del libro.

En la segunda parte (*Parte Segunda. En torno a la exposición heroica*, pp. 128-183), se investigan las señales y actos que se acontecen en la infancia de un individuo, que ponen de manifiesto su naturaleza heroica y, en consecuencia, un futuro especial. Así, en «*Las serpientes*» se analiza la relación entre este animal totémico y el héroe; en «*De leones y marcas en la piel de Esplandián*» (*Las señales y el león manso, Madres lactantes y otras amas de cría, La luz real y los leones y La iniciación*), la autora demuestra el deslizamiento del papel desempeñado por la serpiente hacia otro

¹ PUSHKIN, A. S.: *Onichtózhestve literatury rússkoy. Póhnoč sobranie cochineiy v 16 IT Tomax*, Moskvá-Leningrad, 1949, Tom 11, p. 268 (*Sobre la futilidad de la literatura rusa*), trad. Antonio M. Contreras Martín.